

Eugenio del Castillo y Orozco, *Vocabulario paez-castellano*, París, 1877.

Rafael Celedón, *Gramática goagira*, París, 1878.

Poesías de Vargas Tejada, Edición de José Joaquín Ortiz, 1875.

Miscelánea científica sobre la Nueva Granada, arreglada por Ezequiel Uricoechea, a cuya biblioteca perteneció.

Ezequiel Uricoechea, *Memoria sobre las antigüedades neogranadinas*, Berlín, 1854.

C. P. Caspari, *Grammaire arabe*, traduite par Uricoechea, Paris, 1881.

Lettera rarissima di Cristoforo Colombo, riprodotta e illustrata dal cavaliere Ab. Morelli, Bassano, 1810.

INFORME SOBRE LAS LABORES DESARROLLADAS POR EL INSTITUTO CARO Y CUERVO EN LA CONTINUACION DEL DICCIONARIO DE CUERVO, DURANTE EL AÑO DE 1961

Como en los años anteriores, en el de 1961, la labor de continuación del *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana* de don Rufino José Cuervo ha estado a cargo del doctor Fernando Antonio Martínez, Jefe del Departamento de Lexicografía del Instituto Caro y Cuervo y redactor de dicha continuación.

Los trabajos del doctor Martínez y del Departamento por él presidido, en relación con el *Diccionario* de Cuervo, durante el año de 1961, abarcan los siguientes aspectos:

I. EDICIÓN DEL TOMO III DEL DICCIONARIO.

Con ocasión del cincuentenario de la muerte de Rufino José Cuervo, en el mes de julio de 1961, se publicó el Segundo Fascículo del tomo III del *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*, fascículo que incluye las voces de *emperezar* a *émulo* y en el que, desde la palabra *empezar*, las monografías son todas de redacción completamente nueva.

II. REDACCIÓN DE MONOGRAFÍAS.

Se redactaron, con destino a la publicación del Tercer Fascículo del mismo tomo III, las siguientes monografías: *enajenar*, *enamorado*, *enamorar*, *enarbolar*, *enardecer*, *encadenar*, *encajar* y *encallar*. Continúa pendiente de mayor elaboración y acopio de materiales el estudio de la preposición *en*, que unida a las voces anteriormente citadas, debe formar el Fascículo Tercero.

III. PREPARACIÓN DE MATERIALES.

Se enriquecieron notablemente los materiales de complemento para la continuación del *Diccionario*, en especial los de las palabras que deben hacer parte del tomo III. Muchas de ellas han logrado una madurez suficiente como para emprender su redacción inmediata.

IV. LECTURA DE AUTORES Y ACOPIO DE EJEMPLOS.

Se leyeron y señalaron ejemplos nuevos en las obras siguientes:

A) Período Anteclásico: A. GATO, *Obras*, ed. J. Artiles; PULGAR, *Crónica de los reyes católicos*, ed. M. Carriazo, vol. I; *El halconero de Juan II*, ed. M. Carriazo; *El Poema de Alfonso XI*, ed. Yo Ten Cate; J. MANUEL, *Libro infimido*, ed. Blecua; *La leyenda del caballero del cisne*, ed. Mazorriaga; *Poridat de poridades*, ed. Kasten.

B) Período Clásico: E. DE SALAZAR, *Cartas*, ed. R. 62; J. RUFO, *Austriada*, ed. R. 29; GIL POLO, *Diana*, ed. Cl. C. 135; GRANADA, *Simbolo*, ed. R. 6; LEÓN, *Nombres*, ed. Cl. C. 28 y 33; COBO, *Historia del nuevo mundo*, ed. R. 91; OÑA, *Arauco Domado*, ed. facs. Incunables Americanos (1956); SANDOVAL, *Historia del Emperador Carlos V*, ed. R. 80; J. TIMONEDA, *Las tres comedias*, ed. facs. de la de 1559.

C) Período Moderno: LUZÁN, *Poesías*, ed. R. 61; IGLESIAS, *Poesías*, ed. R. 61; SAMANIEGO, *Fábulas*, ed. R. 61; A. SAAVEDRA, *Sublevación de Nápoles*, ed. R. 102; L. F. MORATÍN, *Obras póstumas*, tomo I, Madrid, 1867.

Se copiaron las referencias de todas las voces anotadas en: VENEGAS, *Agonía del tránsito de la muerte*, ed. NBAE, 16; A. GATO, *Obras*, ed. J. Artiles, y SANDOVAL, *Historia del Emperador Carlos V*, ed. R. 80.

V. FICHERO BÁSICO DE REFERENCIAS.

La formación y la función de este fichero fueron expuestas en el Informe anterior (1960). No habiéndose ejecutado, en el último período, labor alguna de transcripción de ejemplos, suple a ello el registro efectuado de los ejemplos que se han venido señalando para la continuación del *Diccionario*. Tal registro es elaborado sobre fichas especiales, una para cada palabra, y por aparte, además, en un cuaderno mayor. Ambas cosas responden a una finalidad de orden práctico, y al tiempo que servirán para conocer la totalidad de ejemplos existentes para el estudio de cada palabra, ayudarán a una más rápida y fácil elaboración de las monografías pertinentes.

VI. COLABORACIÓN DEL PROFESOR JUAN COROMINAS.

En el curso de este año, el profesor Juan Corominas, asesor para los trabajos de prosecución del *Diccionario* de Cuervo, gracias al contrato celebrado entre él y el Instituto en desarrollo del Acuerdo firmado entre la Organización de los Estados Americanos y el Gobierno de Colombia, ha seguido prestando su valiosa colaboración, especialmente en la revisión esmerada de los proyectos de redacción que le ha sometido el Instituto y en la solución de las consultas que le han sido formuladas.

JOSÉ MANUEL RIVAS SACCONI.

Director.

Bogotá, diciembre de 1961.